

prima instanță - N. Costin,
instanța de apel –V. Pruteanu, A. Gavrilița, L. Popova,

ÎNCHEIERE

10 martie 2016

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al
Curții Supreme de Justiție

în componență:
Președintele completului,
judecători

Valeriu Doagă
Iuliana Oprea
Dumitru Mardari

examinând chestiunea privind admisibilitatea recursului declarat de către Asociația Obștească Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova,

în pricina civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de Asociația Obștească Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova și Klimenco Valerii împotriva Redacției ziarului „Коммерсант INFO” și Buraciov Andrei privind apărarea onoarei și demnității și încasarea prejudiciului moral,

împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 28 octombrie 2015, prin care s-a admis apelul declarat Asociația Obștească Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova s-a casat hotărîrea judecătoreiei Grigoriopol din 03 aprilie 2015, și s-a emis o hotărîre nouă de admitere parțială a pretențiilor înaintate,

c o n s t a t ă:

La 31 octombrie 2013 Asociația Obștească Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova s-a adresat cu cerere de chemare în judecată împotriva Redacției ziarului „Коммерсант INFO” și Buraciov Andrei în care a solicitat obligarea redacției ziarului să publice dezmințirea articolului lui Andrei Buraciov din 23 august 2013 sub denumirea „Перевертыш” под маской патриота, care compromite cinstea onoarea și demnitatea Asociației Obștești Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova și a lui Klimenco Valerii și încasarea în mod solidar Redacția ziarului „Коммерсант INFO” și Buraciov Andrei a prejudiciului moral în mărime de 67000 lei.

În motivarea acțiunii a reiterat că, informația publică în presă nu corespunde adevărului. În cadrul Congresului Comunităților Rusești niciodată nu s-a pus în discuție înlocuirea președintelui, deoarece organizarea era mereu una reușită și cea mai perseverentă din activitatea tuturor organizațiilor obștești rusești de pe teritoriul Republicii Moldova, și de aceea nu exista necesitatea permutării cadrelor. Activitatea lui Klimenco Valerii în calitate sa de președinte al Comunității Rusești în anul 2009 a fost remarcată prin Diploma Ministerului Afacerilor Externe a

Federației Ruse.

Menționează că Asociația Obștească Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova luptă pentru drepturile concetățenilor ruși. Activitatea organizației a fost apreciată, despre acest fapt de nenumărate ori a fost scris și în presă, de către conducătorii fondului de susținere și apărare a concetățenilor aflați peste hotare. Despre succesele remarcate a Congresului au scris multe publicații autohtone. Concluziile indicate în articol sunt neîntemeiate, nu corespund realității. În cadrul Congresului Comunităților Rusești există o unica organizație de acordare a asistenței juridice, care se ocupă exclusiv de apărarea drepturilor concetățenilor ruși din Republica Moldova.

Susține că redacția ziarului „Коммерсант INFO” a contribuit activ la pregătirea articolului dat și a tipărit pe paginile sale articolul lui Andrei Buraciov, l-a redactat, a schimbat stilistica autorului, a inclus în textul articolului și fotografia lui Valerii Klimenco. Drept rezultat redacția a devenit coautoare a articolului, neîncercând de a verifica veridicitatea datelor expuse în articolul respectiv.

Mai susține că Buraciov Andrei l-a înjosit pe Klimenco Valerii și a răspândit informația defăimătoare în adresa sa.

La 04 septembrie 2013 a fost expediată cererea prealabilă.

Ulterior în numărul 13 din 13 septembrie 2013 în rubrica „Право на ответ” din ziarul „Коммерсант INFO” a fost publicat cererea prealabilă cu comentariile redacției.

Redacția a publicat cererea prealabilă în ediție fără acordul prealabil al autorului, iar la prezenta cerere sunt adăugate comentariile care de asemenea au un caracter compromițător care înjosesc cinstea, onoare, demnitatea și reputația profesională nu numai a președintelui Congresului Comunităților Rusești dar și a întregului Congres în general, a tuturor organizațiilor obștești a concetățenilor ruși din Moldova.

Prin hotărârea judecătorei Grigoriopol din 03 aprilie 2015 cererea de chemare în judecată înaintată de Asociația Obștească Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova și Klimenco Valerii, s-a respins ca neîntemeiată.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 28 octombrie 2015 s-a admis apelul declarat de Asociația Obștească Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova și Klimenco Valerii, s-a casat hotărârea judecătorei Grigoriopol din 03 aprilie 2015 și s-a emis o hotărâre nouă prin care s-a admis parțial cererea de chemare în judecată.

S-a constatat că informația publică în articolul „Перевертыш” под маской патриота autor Buraciov Andrei în ziarul „Коммерсант INFO” nr.12 din 23 august 2013 la rubrica „Русскоязычная политика в Молдове”, că Klimenco Valerii în calitate de Președinte a Congresului Comunităților Rusești din Republica „расширил и обустроил на средства перечисленные на защиту прав соотечественников, офис, подаренный ему небезызвестным унионистом Урекьяном”, cît și informația "Располагая для защиты своих русскоязычных соотечественников мощным рычагом воздействия на власть в виде Центра по защите демократий и прав человека в РМ, г-н Клименко не использует его по назначению. Он использует этот центр, на содержание которого ему выделяется около 100000 долларов США, по своему, "по-хозяйски", ну

corespunde realității și lezează onoarea, demnitatea și reputația lui Klimenco Valerii în calitate de președinte a acestuia. În rest pretențiile din acțiunea s-au respins.

La 15 ianuarie 2016 Asociația Obștească Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova și Klimenco Valerii, a declarat recurs împotriva hotărîrilor judecătorești, cerînd, casarea acestora, admiterea recursului, și emiterea unei noi decizii a admitere integrală a pretențiilor înaintate.

În motivarea recursului a invocat că, nu este de acord cu soluția instanțelor investite cu judecarea fondului.

Susține că nu au fost administrate în modul corespunzător toate materialele și probele relevante cauzei.

Incorect a fost respinsă pretenția privind încasarea prejudiciului moral deoarece instanța a constatat că informația publicată lezează onoarea, demnitatea și reputația lui Klimenco Valerii în calitate de președinte a Asociației Obștești Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova.

Totodată a invocat că instanțele de judecată nu au constatat și elucidat toate circumstanțele care au importanță pentru justa soluționare a pricinii.

Recurentul și-a întemeiat pretențiile invocate în recurs prin prisma prevederilor art. 432, alin. (2), lit. a) și b) Codul de procedură civilă, care statuează expres că se consideră că normele de drept material au fost încălcate sau aplicate eronat în cazul în care instanța judecătorească nu a aplicat legea care trebuia să fie aplicată.

Prin referința depusă la 02 martie 2016 Redacția ziarului „Коммерсант INFO” a indicat că instanța de apel a constatat și elucidat toate circumstanțele pricinii, iar concluziile expuse în decizie corespund realității, iar argumentele recurentului nu întrunesc criteriile de admisibilitate

În conformitate cu art. 439 alin. (2) și (3) Codul de procedură civilă, după parvenirea dosarului, un complet din 3 judecători decide asupra admisibilității recursului, dispune expedierea copie de pe recurs intimatului, cu înștiințarea despre necesitatea depunerii obligatorii a referinței timp de o lună de la data primirii acesteia.

Judecătorul raportor verifică încadrarea în prevederile legii a temeiurilor invocate în recurs și face un raport verbal în fața completului de judecată instituit în conformitate cu alin. (2).

În conformitate cu art. 434 alin. (1) Codul de procedură civilă, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărîrii sau a deciziei integrale.

Potrivit scrisorii de comunicare a Curții de Apel Chișinău (f.d.94), decizia motivată a fost expediată în adresa participanților la proces la 17 noiembrie 2015, însă la materialele dosarului nu există dovada legală de recepționare, astfel instanța de recurs consideră că recurentul s-a conformat prevederilor legale și recursul declarat la 15 ianuarie 2016 este depus în termen.

Examinând temeiurile recursului, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că recursul este inadmisibil din considerentele ce urmează.

În conformitate cu art. 432 alin. (1) Codul de procedură civilă, părțile și alți participanți la proces sunt în drept să declare recurs în cazul în care se invocă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau a

normelor de drept procedural.

Alineatele (2) și (3) aceluiași articol prevăd exhaustiv cazurile în care se consideră că normele de drept material sau de drept procedural au fost încălcate sau aplicate eronat, iar alin. (4) stabilește că săvârșirea altor încălcări decât cele indicate la alin. (3) constituie temei de declarare a recursului doar în cazul și în măsura în care acestea au dus sau ar fi putut duce la soluționarea greșită a pricinii sau în cazul în care instanța de recurs consideră că aprecierea probelor de către instanța judecătorească a fost arbitrară, sau în cazul în care erorile comise au dus la încălcarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului.

Conform prevederilor art. 433 lit. a) Codul de procedură civilă, cererea de recurs se consideră inadmisibilă în cazul în care recursul nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art. 432 alin. (2), (3) și (4).

Dezacordul recurentului cu decizia instanței de apel, relatarea situației, în viziunea recurentului, fără a indica un temei prevăzut de art. 432 alin. (2), (3) și (4) Codul de procedură civilă, sunt inadmisibile din considerentele că nu se încadrează în prevederile art. 432 alin. (2), (3) și (4) Codul de procedură civilă și nu constituie temei de casare a deciziei, deoarece recursul exercitat are caracter devolutiv numai asupra problemelor de drept material și procedural, verificându-se numai legalitatea deciziei dar nu și temeinicia în fapt.

Completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție reiterează și jurisprudența CEDO, conform căreia recursurile trebuie să fie efective, adică să fie capabile să ofere îndreptarea situației prezentate în cerere, la fel recursul trebuie să posede puterea de a îndrepta în mod direct starea de lucruri, însă motivele recursului invocat în speță sunt similare celor invocate în cadrul judecării pricinii, asupra căror instanța de apel s-a pronunțat în mod corespunzător.

În conformitate cu art. 440 alin. (1) Codul de procedură civilă, în cazul în care se constată existența unuia din temeiurile prevăzute la art. 433, completul din 3 judecători decide în mod unanim, printr-o încheiere motivată irevocabilă, asupra inadmisibilității recursului. Încheierea se emite conform prevederilor art. 270 și nu conține nicio referire cu privire la fondul recursului.

Totodată, Colegiul reține că, potrivit regulilor din Secțiunea a II-a din Capitolul XXXVIII Codul de procedură civilă, instanța de recurs nu verifică modul de apreciere a probelor de către instanțele de fond și de apel. Forța atribuită unei probe sau alteia, coraportul dintre probe, suficiența probelor și concluziile făcute în urma probațiunii sunt în afara controlului instanței de recurs. Prin prisma art. 432 alin. (4) Codul de procedură civilă, instanța de recurs poate interveni în materia probațiunii doar sub aspect procedural și anume dacă se invocă că instanța de apel a apreciat în mod arbitrar probele, încălcând în mod flagrant regulile de apreciere a probelor stabilite în art. 130 Codul de procedură civilă. Din recursul declarat nu rezultă argumentul privind încălcarea flagrantă a regulilor de apreciere a probelor.

Argumentele invocate de către recurent poartă un caracter declarativ, se combat cu probele administrate și nu au suport legal.

Astfel, din considerentele menționate și având în vedere că instanța de apel a examinat pricina sub toate aspectele, cu respectarea normelor de drept material, procedural și apreciind corect probele administrate a emis o hotărâre legală, iar argumentele invocate de Asociația Obștească Congresul Comunităților Rusești din

Republica Moldova și Klimenco Valerii în cererea de recurs poartă caracter declarativ și nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art. 432 alin. (2), (3) și (4) Codul de procedură civilă, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a considera recursul declarat ca fiind inadmisibil.

În conformitate cu art. art. 270, 431 alin. (2), art. 433 lit. a), art. 440 Codul de procedură civilă, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție,

d i s p u n e:

Recursul declarat de către Asociația Obștească Congresul Comunităților Rusești din Republica Moldova, se consideră inadmisibil.

Încheierea este irevocabilă din momentul emiterii.

Președintele completului,

Valeriu Doagă

Judecători

Iuliana Oprea

Dumitru Mardari